



TBBF Tolkebyråenes bransjeforening



Høringsseminar NOU
2014:8

Richard Engen

Leder i TBBF
IMDI 2. mars 2015



Særlige ideologier må ikke bli styrende for organisering og tiltak

- ▶ Offentlig tjenesteproduksjon skal produseres av det offentlige !
 - ▶ Toneangivende særinteresser på tolkefeltet tenker slikt
 - ▶ Vi opplever det som spesielt at forvaltningen/utvalget opptrer med til dels bombastiske standpunkt som trekker i samme retning
 - ▶ Eks. «udokumenterte påstander om at feltet ikke er egnet for anbudsutsetting»
- ▶ Myndighetene bør i større grad se på de mulighetsrom og løsningsforslag som ligger i offentlig – privat samarbeid
- ▶ Vi har tro på at den sittende Regjering vil ha sympati og interesse for en slikt perspektiv når tiltakspakken skal vedtas



Ny tilnærming til utdanning og kapasiet

- ▶ Metoder for å anslå dimensjoneringen, synes fortsatt å skulle være preget av sentralistiske tilnærminger og metoder
 - ▶ Helst med utgangspunkt i tolkens oppfatning av eget potensial og hvorfor dette er uforløst
- ▶ NOUen har avdekket at forvaltningen ikke besitter noen samlet oversikt basert på tilbakemelding fra kunden/bruker over hva etterspørselen i offentlig sektor har bestått i.
 - ▶ Her har vi vært en viktig innspills leverandør (antall oppdrag, hast, oppmøte, telefon osv)
 - ▶ Det bør fokuseres mer på «etterspørselskunnskap», og trekk ved etterspørselen.
 - ▶ Vil gi en mer nyansert og praktisk relevant forståelse av dimensjoneringsdiskusjonen, og tiltak for rekruttering og opplæring



Krav til effektivitet i formidling vil øke

- ▶ Tolkeformidling vil måtte kjempe om budsjettmidler og bli stilt overfor krav til effektivitet på linje med andre offentlige leveranser
- ▶ De senere årene er det bygd opp store formidlingsbyråer, som per i dag om setter for flere hundre millioner kroner. Og der det foregår en internasjonalisering av eierskap og utvikling
- ▶ Dette er noe fundamentalt annet enn «kjøkkenbords virksomheten» på 90-tallet
 - ▶ Det er investert i bransje tilpassede IT systemer
 - ▶ Det rekrutteres og vedlikeholdes baser med tolker
 - ▶ Det leveres statistikk og kunnskap
 - ▶ Det avholdes brukerkurs og fagtiltak
- ▶ Det er i samfunnets interesse at det offentlige har et åpent og konstruktivt partnerskap til kunnskapen og kapasiteten denne industrien representerer